

## út at koyra



### Daily kosin besti vørubilur

Iveco Daily bleiv kosin til besta vørubilin í Eur-  
opa av 18 dómarum í tí  
ðheftu »Van of the  
Year« nevdini.

Kelda: Motor Magasinet



### VW keypir restina av Skoda

VW yvirtækur nú tey  
seinastu 30 prosentini  
af partabrøvunum í  
Skoda. Tjekkiska  
stjórnin gav herfyri  
loyvi til yvirtøkuna.

Kelda: Motor Magasinet



### Peugeot verk í Brasilia

Peugeotleiðslan hevur  
tikið avgerð um at reisa  
eina nýggja verksmiðju  
í Brasilia. Har skulu teir  
framleiða 140.000 bilar  
árliga, og vænta teir at  
fáa sneyr prosent av bras-  
ilska marknaðinum í  
2003.

Kelda: Motor Magasinet



## Koléos, ein framtíðarbilur í luksusklassanum

MAGNUS GUNNARSSON

Á bilaframsýningini í Gen-  
eve vísti Renault sínar fram-  
tíðarætlanir við at sýna fram  
ein nýggjan og sera avbjóð-  
andi frítíðarbil. Renault  
Koléos er ein samanseting  
av einum persónbili og  
jeepi. Koléos, ið er ein luks-  
usbilur, hevur somu koyri-  
eginleikar, sum ein persón-  
bilur, men eisini við  
øllum eginleikum, sum ein  
jeepur at koma fram í ósløtt-  
um og brøttum lendi.

#### Lættliga gerast um til ein Pick-up

At síggja til líkist Koléos  
mest einum kombicoupé.  
Bilurin er 4,5 m langur og  
1,90 m breiður og hevur 21"  
hjól. Bakrúturin kann fellast  
niður í bakhurðina, meðan  
takið yvir viðfórisrúminum  
kann skjóttast inn undir tak-  
panelið. Soleiðis verður  
Koléos lættliga gjørdur um

til ein pick-up.

Innan er gott pláss, og bil-  
urin hevur fyra setur, ið eru  
klødd við handseymaðum  
leðri. Setrin hava eina hydr-  
auliska fjaðraskipan, ið til-  
passar seg kropsevtikna.

Teir góðu eginleikarnir at  
koyra uttan fyri vanligan  
koyriveg koma eisini av tí,  
at hann hevur broytliga frí-  
hædd við luft og hydraul-  
iskari fjaðraskipan, sum  
kann lyfta ella lækka bilin

upp til 10 cm upp á fá sek-  
und.

Skiftið frá fýrahjóladrift  
til vanligu persónbilakoyr-  
ing hendir heilt automatiskt  
og stillast eftir ferðini á bili-  
num og undirlendinum.

#### Tveir motorar

Koléos hevur nógva nýggja  
tøkni, eitt nú ein skerm, sum  
verður ávirkaður av røddini  
og stýrir týðandi funktión-  
um, sum radio og klima-  
an-

legginum. Onnur alternativ  
eru eisini á eini menu á  
skerminum, har førarin  
kann velja við at nema  
skermin við fingrunum.

Koléos hevur trekk á øll-  
um hjólunum og tveir mot-  
orar, ið skulu samstarva.  
Tann fremri motorurin, sum  
dregur forhjólini, er ein 2.0  
litur, 4 syl. bensinmotorur  
við lágrýst turbo og 170 hk.

Hin motorurin er ein el-  
motorur við 41 hk, ið dregur

bakhjólini. Til býkoyring er  
Koléos ein umhvørvisvinar-  
ligur el-drivin bilur við bak-  
hjólstrekki. Á landavegnum  
tekur bensinmotorurin yvir,  
og tá tørvur er á meira kraft  
gevur el-motorurin tað, sum  
restar í. Ætlanin er, at bilur-  
in kemur á marknaðin í  
2003.

Keldur: Volvo Personvogne  
Danmark A/S og Bilen  
Motor & Sport



## út at koyra

## Selt Good-yeardekk í Føroyum í 20 ár

MAGNUS GUNNARSSON

Í sambandi við at tað eru  
liðin 20 ár síðan sölustjórin  
hjá Goodyear, Carl Ole  
Ólofsen, kom til Føroya á  
fyrsta sinni, høvdu vit eitt  
prát við hann, meðan hann  
var á vitjan her fyrst í mai  
mánaði.

Goodyear, ið er ein av  
heimsins størstu dekkfyri-  
tøkum, varð stovnað 29. au-

gust í 1898 av brøðrunum  
Frank og Charles Sieberling  
við navninum »The Good-  
year Tire and rubber Com-  
pany«, kallað upp eftir pion-  
erinum innan gummifram-  
leiðslu, Charles Goodyear.  
Hetta hendi 38 ár eftir deyða  
Charles Goodyears, ið upp-  
fann vulkaniseringina, og  
alt lívið var hann sera hug-  
tikin av øllum, ið hevði við  
gummi at gera.

### Automobilgummi.

Nu mere-end nogensinde tidligere gælder det om at  
købe det bedste Dæk og den bedste Slange til sin Bil, thi  
Anskaffelsen af et Sæt Gummi er en stor Udgift for Eje-  
ren, — — For at være sikker paa at faa det bedste  
bør De købe:

### GOODYEAR

„Goodyear“ Fabrikkerne har fremstillet ca. 100 Mill.  
Dæk og fremstiller aarlig ca. 50 pCt. flere Dæk end no-  
gen anden Fabrik. Denne mægtige Omsætning skyldes  
Gummiets Kvalitet. Køb paa „Goodyear“ Gummi, og De  
kører sikkert og billigt.

**VILHELM NIELSEN, THORSHAVN**



Carl Ole Ólofsen hevur verið í Føroyum umleið eina ferð um árið síðan 1980. Honum dámar væl at koma til Føroyar, sjálvt um vitjanin ofta er stutt og nógv skal náast uppá nakrar fáar dagar

#### Fyrsta Goodyear lýsing í 1931

Goodyearfyrirtøkan fekk  
fastatøkur í Danmark longu  
í 1925, og var hetta í sam-  
bandi við, at Goodyear lat  
dekk til amerikonsku Ford  
og GM verksmiðjurnar,  
sum fram til sekstiárinu  
høvdu deildir í Danmark,  
har nýggir bilar vórðu settir  
saman.

Goodyear dekkini komu  
tíðliga til Føroya, og var tað  
Vilhelm Nielsen, sum um-  
boðaði tey saman við GM  
og Chevrolet bilunum. Um  
fyrsti bilurin, sum kom til  
Føroya í 1922 hevði Good-

year dekk, vita vit ikki, men  
tað kann væl hugsast.

Fyrsta lýsing við dekkum  
í føroyskum bløðum, er frá  
1931, har Vilhelm Nielsen í  
»Føroya Socialdemokrati«  
lýsir við Goodyear dekkum,  
og høvdu teir Goodyear  
umboðið heilt fram til sney-  
tiárinu.

#### Kom higar fyrstu ferð í 1980

Sölustjórin innan buss, last-  
bila og entreprenørdekk hjá  
Goodyear í Danmark, Carl  
Ole Ólofsen, hevur altíð  
havt stóran áhuga fyri bilum  
og lærdi sum ungur til bil-  
smið. Hann var verkførari á

einum GM bilverksstað í eini  
13 ár til hann í 1977 kom til  
Goodyear at arbeiða.

Føroyar hoyrdu til hans-  
ara søluumráði, og fyrstu  
ferð hann kom higar var í  
1980. Hann setti seg í sam-  
band við Sámál Bláhamar,  
sum tá var ein kendur dekk-  
sølumaður, og koyrdu teir  
saman runt landið og vitj-  
aðu viðskiftafólk.

Tað var tó ikki fyrr enn  
nýggju ár seinni, í 1989, at  
Super Dekk Service fór at  
selja Goodyear dekk. Frá  
1980 hevði bilverksstaðurin  
Essan í Söldarfirði havt um-  
boðið.

Carl Ole Ólofsen hevur

verið í Føroyum umleið  
eina ferð um árið síðan  
1980. Honum dámar væl at  
koma til Føroyar, sjálvt um  
vitjanin ofta er stutt og nógv  
skal náast uppá nakrar fáar  
dagar. Ofta hava hann og  
Fríðrik Bláhamar frá Super  
Dekk ein langan arbeiðs-  
dag. Sölustjórin hjá Good-  
year, ið er ein sera fryntligur  
maður, sigur, at hjá teimum  
snýr øll søla seg um at  
kenna tørvin hjá kundinum,  
og at álít er millum kundan  
og tann sum selur

## Kunningarstova latið upp í Sandoyinni

ELI HENTZE

Seinasta mikudag lat  
kunningarstova upp í  
Sandoyinni. Hildið  
verður til í leigaðum  
hølum í húsum heima  
á Sandi. Men hetta er  
bert ein fyribils loysn,  
meðan leitað verður  
eftir eini varðandi  
loysn.

Bjóðað varð til mót-  
tøku og sera nógv fólk  
nýttu høvi at vitja inn á  
gólvið at bera góð  
ynskir. Tann blíða skín-  
andi sólín á bláum  
himli og mongu blóm-  
urnar givnar til dagin  
gav ein gláðan festdám

